

Használati utasítás

dyras

Fagylaltgép

Modell: ICM-561



Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót!

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Kérjük, őrizze meg ezt a használati útmutatót későbbi felhasználás céljából!

1. Húzza ki a készüléket az aljzatból, mielőtt felszereli, leszereli vagy tisztítja a részeket!
2. Mielőtt bedugná a dugót az aljzatba, ellenőrizze, hogy az áram és a feszültség megfelel-e a készülék adattábláján található értékeknek!
3. Ne működtesse a készüléket, ha a tápkábel vagy a dugó sérült, ha a készülék leesett vagy bármilyen más módon sérült! Ha ez megtörtént, ellenőriztesse a készüléket a szervizzel és javíttassa, ha szükséges.
4. A tűz, áramütés vagy személyi sérülés kockázata elleni védelem érdekében ne helyezze a kábelt, a dugót vagy az egységet vízbe vagy más folyadékba!
5. Kerülje el a mozgó részekkel való érintkezést! Működés közben tartsa távol a készüléktől a kezét, ruháját, a spatulát és más kiegészítőket a személyi sérülés és/vagy a készülék sérülése elkerülése érdekében!
6. Ne használja kültéren!
7. Soha ne hagyja a készüléket működés közben felügyelet nélkül!
8. Ne hagyja, hogy a gyerekek játsszanak a készülékkel!
9. Csak rendeltetésszerű, háztartási használatra használja az eszközt!
10. Mindig győződjön meg arról, hogy a készülék minden része teljesen tiszta, mielőtt használná!
11. Soha ne fagyassza vissza a teljesen vagy részlegesen felolvadt jégkrémet!
12. A nyers összetevőket tartalmazó fagylaltot vagy sorbetet egy héten belül el kell fogyasztani!
13. Azokat a fagylaltokat, sorbeteket, amik nyers vagy részlegesen főtt tojást tartalmaznak, gyermekek, terhes nők, idősek és olyan emberek, akik általában rosszul vannak, ne fogyasszák!
14. A fagyási sérülések megelőzése érdekében mindig védje kezeit, amikor kézben fogja a lefagyasztott tálat, különösen akkor, amikor először veszi ki a fagyasztóból!
15. Ha úgy tűnik, hogy a fagyasztóoldat szivárog a belső tálból, hagyja abba a készülék használatát. A fagyasztóoldat nem mérgező.
16. Ne helyezze a készüléket forró felületekre, mint például tűzhelyre, főzőlapokra vagy nyílt láng közelébe!
17. Ha a tápkábel sérült, a sérülések elkerülése érdekében vegye fel a kapcsolatot a szakszervizzel vagy a gyártóval!
18. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatót kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket.

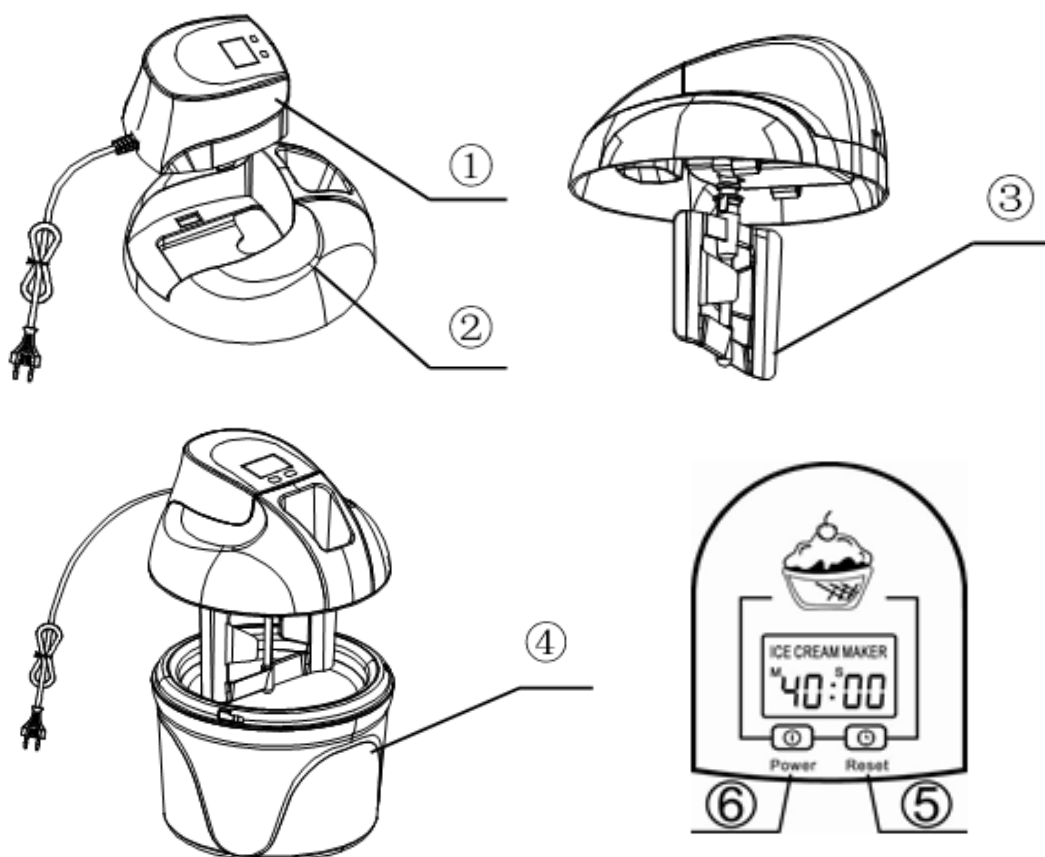
SPECIFIKÁCIÓ

Névleges feszültség	220-240V
Névleges frekvencia	50 Hz
Teljesítmény	12W
Úrtartalom (működés közben)	1,5 L

HASZNÁLAT ELŐTTI TEENDŐK

1. Az első használat előtt távolítsa el a csomagolást!
2. Tisztítsa meg a részeket a „Tisztítás” bekezdésben leírtak szerint!
3. Helyezze a tálat 8-12 órára a fagyasztóba használat előtt!
4. Készítse el a fagyilat vagy sorbet alapot! Hagyja hűlni a keveréket!

TERMÉK FELÉPÍTÉSE



1. Motor egység
2. Tető
3. Lapát
4. Tál
5. Be-/Kikapcsoló gomb
6. Időzítő állító gomb

ÖSSZESZERELÉS

1. Helyezze a motor egységet (1) a tetőre (2)! A kattánó hang azt jelzi, hogy beilleszkedett a helyére.
2. Helyezze a lapátot (3) a motor egységre (1)!
3. Illessze az összeszerelt rész a tálra a megfelelő vágatokba, majd az óramutató járásával ellentétesen tekerve helyezze a helyére azt!

MŰKÖDÉS

1. Dugja be a tápkábelt az aljzatba! Nyomja meg a Bekapcsoló gombot és automatikusan megjelenik a kijelzőn a „40:00” felirat!
2. Minden alkalommal, amikor megnyomja az Időzítő állító gombot, 5 percet hozzáad a működési időhöz. A működési idő 5 és 45 perc között állítható (45:00 után, ha megnyomja az Időzítő állító gombot, visszaugrik 5 percre.)
3. Válassza ki a fagyalt keveréséhez megfelelő időt. **A készülék automatikusan elindul 3 másodperc után!** A fennmaradó idő a kijelzőn látható.
4. Használja a nyílást és öntse a fagyalt vagy a sorbet keveréket a belső tálba. Amikor a keveréket a tálba öntjük, mindig álljunk meg legalább 4 cm-re a belső tál tetejétől, mivel a keverék térfogata a fagyasztás során növekszik. **A KÉSZÜLÉKET MINDIG KAPCSOLJA BE, MIELŐTT BELEÖNTENÉ A KEVERÉKET, AZÉRT, HOGY MEGELŐZZE A KEVERÉK AZONNALI BELEFAGYÁSÁT A TÁLBA.**
5. Hagyja a keveréket addig keveredni, amíg meg nem fagy, vagy el nem éri a kívánt állagot. Ez akár 20-40 percet is igénybe vehet, de a legtöbb recept rövidebb idő alatt elkészül.
6. Az utolsó 30 másodpercben a számláló elkezd villogni, amíg a végére nem ér, ekkor a készülék leáll. Húzza ki az aljzatból és vegye le a készülék tetejét. Szedje ki a fagyaltot egy tálba és ha szükséges, helyezze a mélyhűtőbe további 30 percre!

Fontos

- Ne állítsa le és indítsa újra a készüléket a fagyalt keverésekor, mert a keverék belefagyhat a tálba és megakadályozhatja a lapát mozgását!
- A motor túlmelegedésének elkerülése érdekében a forgásirány megváltozik, ha a keverék túl sűrű (fagyos) lesz. Ha a forgásirány továbbra is változik, állítsa le a gépet, amikor a keverék elkészült.
- Abban az esetben, ha a motor túlmelegszik, a biztonsági kivágás működésbe lép, ami a motor leállítását okozza. Ha ez történik, kapcsolja ki, húzza ki a készüléket a konnektorból, és hagyja lehűlni a tápegységet.
- A legjobb eredmény elérése érdekében a lapát érintkezik a tállal keverés közben.
- Az elkészült fagyalt lágyabb, kanalazható lesz. Ha szeretné, tegye át egy másik tálba és helyezze fagyasztásig a fagyasztóba.
- **NE** használjon fém eszközöket a keverék eltávolításához!

Javaslatok

- Javasoljuk, hogy nyáron mindig tartsa a tálat a fagyasztóban, így mindig használatra készen áll. Helyezze egy műanyag zacskóba fagyasztás előtt. Fagyassza állítva a tálat!
- Mindig győződjön meg arról, hogy a tál teljesen száraz, mielőtt a fagyasztóba helyezi azt!
- Ne szűrje ki és ne melegítse a belső tálat.
- A tálat használat előtt 12 órán keresztül -18 °C vagy annál alacsonyabb hőmérsékletű fagyasztóba kell helyezni.
- A legjobb eredmény érdekében mindig hűtse le az összetevőket a fagylalt elkészítése előtt.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Figyelem! Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a konnektorból!

- A készüléket tisztítása előtt kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból!
- Soha ne tegye a motort, a tápkábelt vagy a dugót vízbe vagy más folyadékba!
- NE tisztítsa mosogatógépben az eszköz részeit!
- Ne használjon súrolószereket, fém dörzsszivacsot vagy egyéb súroló hatású szereket!

Tál

- Mielőtt elkezdené tisztítani, hagyja a tálat szobahőmérsékletűre melegedni!
- Mossa le, majd alaposan szárítsa meg!

Lapát

- Távolítsa el a lapátot a motoregységről!
- Mossa le, majd alaposan szárítsa meg!

Tető

- Mossa le, majd alaposan szárítsa meg!

Motor egység

- Törölje át enyhén nedves ruhával, majd szárítsa meg!

TÁROLÁS

Tárolja a készüléket száraz, hűvös helyen, amikor nem használja!

Tárolja az eredeti csomagolásában az eszközt azért, hogy elkerülje a készülék porosodását és szennyeződését!

HULLADÉKKEZELÉS

Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése



Ez a jelzés a terméken és a csomagoláson azt jelzi, hogy tilos háztartási hulladék közé dobni a már nem használt terméket, mivel kifejezetten környezetszennyező. További részletekkel kapcsolatban érdeklődjön a helyi hatóságnál!

Ez a jelzés az Európai Unió teljes területére érvényes. Amennyiben az Európai Uniót kívül szeretné megsemmisíteni a terméket, érdeklődjön az ezzel kapcsolatos szabályzásokról a helyi hatóságnál!

Gyártó/Importőr: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

A CE SZIMBÓLUM



A jelölés azt hivatott jelezni, hogy a termék a rá vonatkozó Európai Unió előírásoknak megfelel és szabadon forgalmazható az Európai Unió területén.

Instruction manual

dyras

Ice Cream Maker

Model: ICM-561



Please carefully read the instructions before using!

IMPORTANT SAFEGUARDS

Please save these instructions for further use!

1. Unplug the machine before fitting, removing, or cleaning parts.
2. Make sure your electricity supply is the same as the electrical rating.
3. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions, is dropped, or has been damaged in any manner.
4. To protect against the risk of fire, electric shock, or personal injury, do not place the cord, plug, or unit in water or other liquids.
5. Avoid contact with moving parts. Keep hands, hair, clothing, spatulas and other utensils away during operation to reduce the risk of injury to persons and/or damage to the machine.
6. Do not use outdoors.
7. Never leave the machine on unattended when it is operating.
8. Do not let children play with this machine.
9. Only use the machine for its intended domestic use.
10. Always make sure everything is thoroughly clean before making ice cream or sorbet.
11. Never freeze ice cream that has been fully or partially defrosted.
12. Any ice cream or sorbet containing raw ingredients should be consumed within one week.
13. Ice cream or sorbet that contains raw or partially cooked eggs should not be given to children, pregnant women, the elderly or people who are generally unwell.
14. To prevent freezer burn, always ensure that hands are protected when handling the inner bowl, especially when first removed from the freezer.
15. If the freezing solution appears to be leaking from the inner bowl, discontinue use. The freezing solution is non-toxic.
16. Do not place the machine on hot surfaces such as stoves, hotplates or near open gas flames.
17. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
18. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

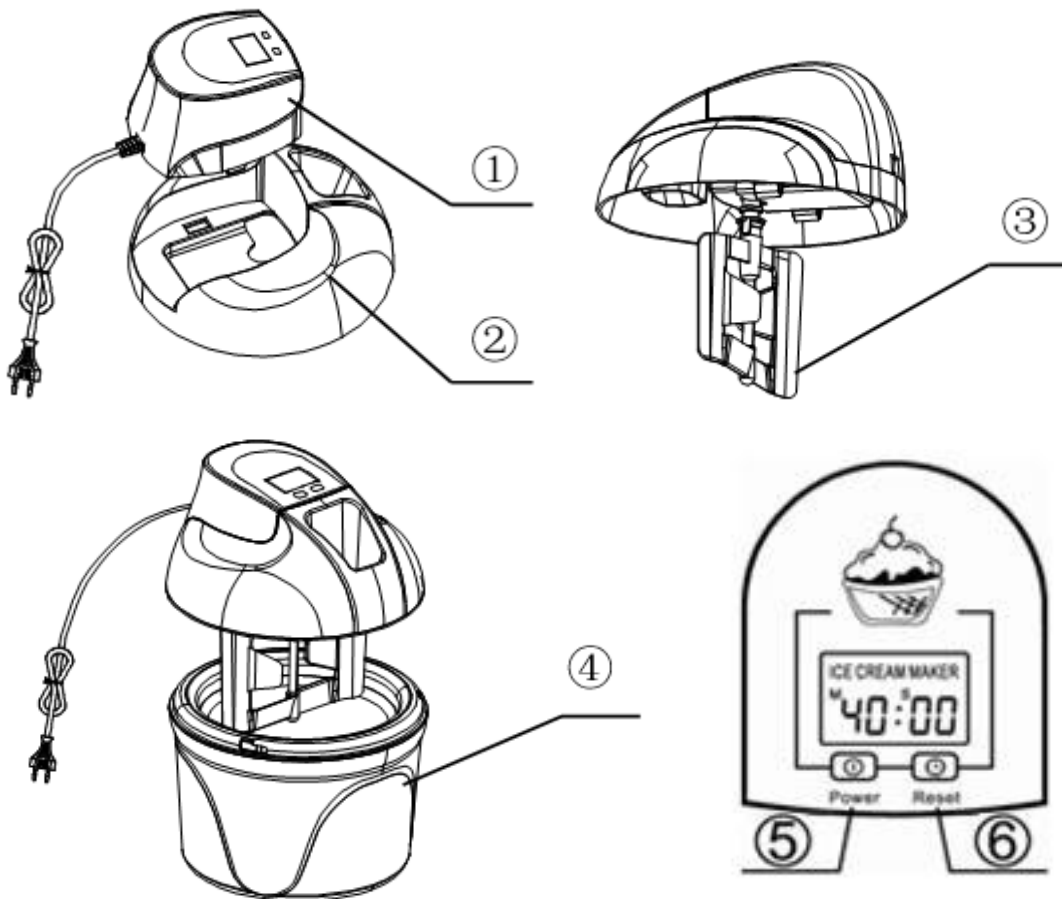
PRODUCT SPECIFICATIONS

Rated voltage	220-240V
Frequency	50 Hz
Power	12W
Capacity (during operation)	1,5 L

BEFORE USE

1. Remove all the packaging.
2. Wash the parts: See the details in "Cleaning" paragraph.
3. Place the bowl into the freezer 8-12 hours in advance.
4. Prepare the ice cream or sorbet mix. Allow the mix to cool in the refrigerator.

PRODUCT STRUCTURE



1. Power unit
2. Lid
3. Paddle
4. Bowl
5. Power button
6. Reset button

PREPARATION

1. Fit the power unit (1) into the lid (2). It will click into place.
2. Fit the paddle (3) into power unit (1).
3. Lower the assembled lid/power unit/paddle onto the bowl and turn counter clockwise to lock into position.

OPERATION

1. Insert the plug into outlet. Press the Power button and “40:00” is indicated automatically on LCD.
2. Each time the “Reset button” is pressed, the “Running time” is added 5 minutes. You can choose the “Running time” from 5 minute to 45 minute.
3. Select the duration for which you wish the ice cream maker to run. Your ice cream maker will start automatically after 3 seconds. The remaining time left will then count down on the LCD Display Screen.
4. Before adding the mixture, you can stop the machine and reset the “Running time” that you want.

THE MACHINE MUST BE SWITCHED ON **BEFORE** ADDING THE ICE CREAM OR SORBET RECIPE TO PREVENT THE MIX FROM IMMEDIATELY FREEZING ON THE INSIDE OF THE INNER BOWL.

5. Use the chute and pour the ice cream or sorbet mix into the inner bowl. When pouring mixture into the bowl, always stop at least 4 cm from the top, as the mixture will increase in volume during freezing.
6. Allow the mixture to churn until frozen or the desired consistency is reached. This can take up to 20 to 40 minutes, but most recipes will be ready in less time.
7. When the remaining time counts down to the last 30 seconds, the seconds words will flash until there is no remaining time left, and the machine will stop running. Unplug and remove the power unit/lid. Take the soft ice cream to the freezer about 30 minutes.

Important

- Do not stop and start the machine during the freezing process, as the mixture may freeze in contact with the bowl and prevent movement of the paddle.
- To avoid overheating the motor, the direction of rotation will change if the mixture becomes too thick. If the direction of rotation continues to change, stop the machine when the mixture is ready.
- In the event of the motor overheating, a safety cut out will operate causing the motor to stop. If this happens, switch off, unplug the machine and allow the power unit to cool.
- For the best result of ice cream, the paddle will contact with the inside of the inner bowl when the paddle moves.
- The ice cream produced should be a soft spoonable type. This can be transferred to a separate container for storage in the freezer or if you wish to firm the ice cream before eating.

- Do not use metal utensils to remove mix from the bowl.

Hints

- We suggest that in summer you always keep the bowl in the freezer so that it is ready for use. Place in a plastic bag before freezing. Freeze the bowl in the upright position.
- Always make sure the bowl is thoroughly dry before placing in the freezer.
- Do not puncture or heat the inner bowl.
- The bowl should be placed in a freezer that is operating at a temperature of -18°C or below for 12 hours before use.
- For best results always refrigerate the ingredients before making ice cream.

CLEANING AND MAINTENANCE

Attention: Turn the device off and unplug it before cleaning.

- Never put the power unit in water or let the cord or plug get wet.
- Do not wash parts in the dishwasher.
- Do not clean with scouring powders, steel wool pads or other abrasive materials.

Bowl

- Allow the bowl to reach room temperature before attempting to clean.
- Wash then dry thoroughly.

Paddle

- Remove the paddle from the power unit.
- Wash then dry thoroughly.

Lid

- Wash the lid then dry thoroughly.

Power unit

- Wipe with a damp cloth, then dry.

STORAGE

Store the device in a cool, dry location when not in use.

To prevent dust and dirt build-up, use the original packaging to repack the unit.

WASTE MANAGEMENT

Correct Disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Manufacturer/Importer: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai str. 36.

CE SYMBOL



The mark is intended to indicate that the product complies with the relevant European Union standards and can be freely marketed in the European Union.

dyras

www.dyras.hu

Copyright © 2023 The dyras wwe.factory LLC U.S.A.

No parts of the content (including logos, design, photos, text, colour scheme arrangements, etc.) may be reproduced, reused or redistributed for any purpose whatsoever, or distributed to a thirdparty for such purposes, without the written permission of The dyras wwe.factory LLC.

®= registered trademark of Dyras Europe Kft.